

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MS-GF50VA

MS-GF60VA

MS-GF80VA



Перевод
оригинала

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователя

- В целях правильной и безопасной эксплуатации данного устройства обязательно перед его использованием прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

Русский

СОДЕРЖАНИЕ

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	1
■ УТИЛИЗАЦИЯ	2
■ НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА	3
■ ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
■ ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ	4
■ НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА	5
■ РАБОТА В РЕЖИМЕ LONG	5
■ РЕЖИМ POWERFUL COOL (УСИЛЕННОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ)	5
■ ФУНКЦИЯ ECONO COOL (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ ПРИ ОХЛАЖДЕНИИ)	6
■ РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)	6
■ ЧИСТКА	7
■ ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН	8
■ КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ	9
■ МЕСТО УСТАНОВКИ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ	9
■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Ввиду того, что в конструкции данного изделия использованы вращающиеся детали, а также детали, способные привести к поражению электрическим током, обязательно прочитайте данный раздел "Меры предосторожности" перед использованием прибора.
- Так как предостерегающая информация, содержащаяся в данном разделе, касается вашей безопасности, обязательно следуйте изложенным инструкциям.
- После прочтения храните данное руководство вместе с руководством по установке прибора в легкодоступном месте и пользуйтесь ими для справок.

Символы и их значения

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу для здоровья или с большой степенью вероятности может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы и т.д.
-  **ОСТОРОЖНО:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу в зависимости от конкретных обстоятельств.

Значение символики, используемой в тексте руководства

-  : Строго воспрещается.
-  : Тщательно следуйте инструкциям.
-  : Запрещается вставлять пальцы или палки и т.д.
-  : Запрещается вставать на внутренний/наружный прибор или ставить на них какие-либо предметы.
-  : Опасность поражения электрическим током. Будьте осторожны.
-  : Обязательно отсоедините вилку шнура питания от розетки электропитания.
-  : Обязательно отключите электропитание.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Подсоединяйте шнур питания непосредственно к розетке. Не пользуйтесь удлинителем и не подсоединяйте к розетке переменного тока одновременно несколько устройств. Это может привести к перегреву, возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Убедитесь, что вилка чистая, и надежно вставьте ее в розетку. При загрязнении вилки может возникнуть пожар, или возможно поражение электрическим током.
	Не скручивайте, не тяните, не повреждайте и не изменяйте шнур питания. Не подвергайте его воздействию тепла и не ставьте на него тяжелые предметы. Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Во время эксплуатации не выполняйте включения/выключения выключателя или не отсоединяйте/подсоединяйте вилку. - Это может привести к образованию искровых разрядов, которые могут стать причиной пожара. - После выключения внутреннего блока с помощью пульта дистанционного управления обязательно установите выключатель в положение OFF или выньте вилку.
	Не подвергайте тело воздействию холодного воздуха в течение длительного времени. Это может отрицательно сказаться на здоровье.
	Установка блока, изменение его положения, внесение изменений, разборка или ремонт блока не должны осуществляться пользователем. - Неправильное обращение с кондиционером может привести к возникновению пожара, поражению электротоком, травмам и подтеканию воды. Проконсультируйтесь с дилером. - При наличии повреждения в шнуре питания его следует заменить у производителя или его сервисного представителя во избежание опасной ситуации.
	При установке, перемещении или техобслуживании прибора следите за тем, чтобы в охлаждающий контур не попало другое вещество, за исключением указанного хладагента (R410A). - Присутствие какого-либо инородного вещества, например, воздуха, может привести к аномальному повышению давления, следствием которого может стать взрыв или травма. - Использование любого иного хладагента, кроме указанного для системы, приведет к механическому отказу, неисправности системы или поломке прибора. В худшем случае это может привести к серьезному препятствию для обеспечения безопасности изделия.

	Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями. При недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным устройством только под наблюдением лица, ответственного за безопасность, или после инструктажа по использованию прибора.
	Запрещается вставлять пальцы, палки или другие предметы в воздухозаборные или воздуховыпускные отверстия. Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью.
	В случае возникновения ненормальных условий (например, запах горения) выключите кондиционер и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF. При продолжении эксплуатации в ненормальных условиях может произойти неисправность, возникнуть пожар, а также возможно поражение электрическим током. В этом случае обратитесь к дилеру.
	Если кондиционером не осуществляется охлаждение или обогрев, возможно, имеется утечка хладагента. В этом случае обратитесь к дилеру. Если во время ремонта необходима заправка блока хладагентом, обратитесь за подробными сведениями к специалисту по обслуживанию. Хладагент, используемый в системе кондиционера, не представляет опасности для здоровья. Как правило, утечка не происходит. Тем не менее при утечке хладагента и его соприкосновении с источником тепла, например тепловентилятором, парافیновым нагревателем или духовкой, образуется вредный газ.
	Пользователю запрещается предпринимать попытки очистки внутренней части внутреннего блока. При необходимости в очистке внутренней части этого блока обратитесь к дилеру. Применение ненадлежащих чистящих средств может привести к повреждению пластиковых материалов внутренней части прибора, которое может привести к утечке воды. Попадание чистящего вещества на электрические детали двигателя приведет к неисправности, выделению дыма или возгоранию прибора.
 ОСТОРОЖНО	
	Запрещается касаться воздухозаборного отверстия или алюминиевого оребрения внутреннего/наружного блока. Это может привести к травмам.
	На блоке запрещается использовать инсектициды или легко воспламеняющиеся аэрозоли. Это может привести к пожару или деформации блока.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

 ОСТОРОЖНО	
	Под прямым потоком воздуха не должны находиться домашние животные или растения. • Это может привести к травмам животных и повреждениям растений.
	Запрещается ставить другие электроприборы или мебель под внутренний/наружный прибор. • С блока может капать вода, что может привести к их повреждению или неисправностям.
	Запрещается оставлять данный блок на поврежденном установочном основании. • Блок может упасть и нанести травмы.
	Для эксплуатации или очистки блока не вставляйте на неустойчивую скамью. • При падении можно получить травмы.
	Запрещается тянуть за шнур питания. • Это может привести к разрыву части провода с жилами, что, в свою очередь, может вызвать перегрев или пожар.
	Запрещается заряжать и разбирать батарейки и бросать их в огонь. • Это может привести к утечке электролита или возникновению пожара, а также взрыву.
	Запрещается использовать блок в течение более 4 часов при высокой влажности (80% относительной влажности или выше) и (или) при открытой наружной двери или окнах. • Это может привести к тому, что конденсат в кондиционере может капать, промачивая или повреждая мебель. • Водный конденсат в кондиционере может способствовать появлению грибка и плесени.
	Блок запрещается использовать в специальных целях, например для хранения продуктов, разведения животных, выращивания растений или сохранения точных устройств или предметов искусства. • Это может привести к снижению качества или причинить вред животным и растениям.
	Не подвергайте легковоспламеняющиеся приборы воздействию прямого потока воздуха. • Это может привести к неполному сгоранию горючих веществ.
	Запрещается класть элементы питания в рот по каким бы то ни было причинам во избежание случайного проглатывания. • Попадание элемента питания в пищеварительную систему может стать причиной удушья и/или отравления.
	Перед очисткой блока выключите его и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF. • Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью.
	Если блок не планируется использовать в течение продолжительного времени, выньте вилку питания из розетки и установите выключатель в положение OFF. • На блоке может скопиться грязь, которая, в свою очередь, может вызвать перегрев или пожар.
	При замене всех батареек пульта дистанционного управления заменяйте их новыми батарейками одинакового типа. • При использовании старой батарейки с новой может произойти перегрев, утечка или взрыв.
	Если электролит попадет на вашу кожу или одежду, тщательно смойте его чистой водой. • Если электролит попадет в глаза, тщательно промойте их чистой водой и сразу же обратитесь к врачу.
	Убедитесь, что место хорошо вентилируется при работе блока с легковоспламеняющимися приборами. • Недостаточная вентиляция может привести к кислородному голоданию.
	Установите выключатель в положение OFF во время грозы и при вероятности удара молнии. • Удар молнии может привести к повреждению блока.
	После использования кондиционера в течение нескольких сезонов выполните осмотр и обслуживание в дополнение к обычной очистке. • Скопление грязи или пыли внутри блока может привести к появлению неприятного запаха, грибка и плесени, засорению дренажного канала и вытеканию воды из внутреннего блока. Обратитесь к дилеру по вопросам осмотра и обслуживания, для которых требуются специальные знания и умения.

	Запрещается прикасаться к выключателям мокрыми руками. • Это может привести к поражению электрическим током.
	Запрещается выполнять очистку кондиционера водой или помещать на него предметы, содержащие воду, например вазу. • Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Не вставляйте на наружный блок и не ставьте на него никаких предметов. • При падении предметов возможно получение травм.

ВАЖНО

Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибка и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.

При установке прибора

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Для установки кондиционера воздуха обратитесь к своему дилеру. • Установка не должна осуществляться пользователем, поскольку для этого требуются специальные знания и умения. Неправильная установка кондиционера может привести к утечке воды, возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Обеспечьте для кондиционера отдельный источник питания. • В противном случае может произойти перегрев или возникнуть пожар.
	Запрещается устанавливать прибор в местах возможной утечки воспламеняющегося газа. • При утечке и скоплении газа рядом с наружным блоком может произойти взрыв.
	Правильно заземлите блок. • Запрещается подсоединять провод заземления к газовым и водопроводным трубам, молниеотводам или проводу телефонного заземления. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током.
 ОСТОРОЖНО	
	Устанавливайте выключатель утечки на землю в зависимости от места установки кондиционера (например, в местах с высокой влажностью). • Если выключатель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электрическим током.
	Убедитесь, что слив воды осуществляется надлежащим образом. • При неправильном использовании дренажного канала вода из внутреннего/наружного блока может капать, промачивая или повреждая мебель.
В случае возникновения ненормальных условий Сразу же выключите кондиционер и обратитесь к дилеру.	

Утилизация

По вопросам утилизации данного изделия обратитесь к своему дилеру.



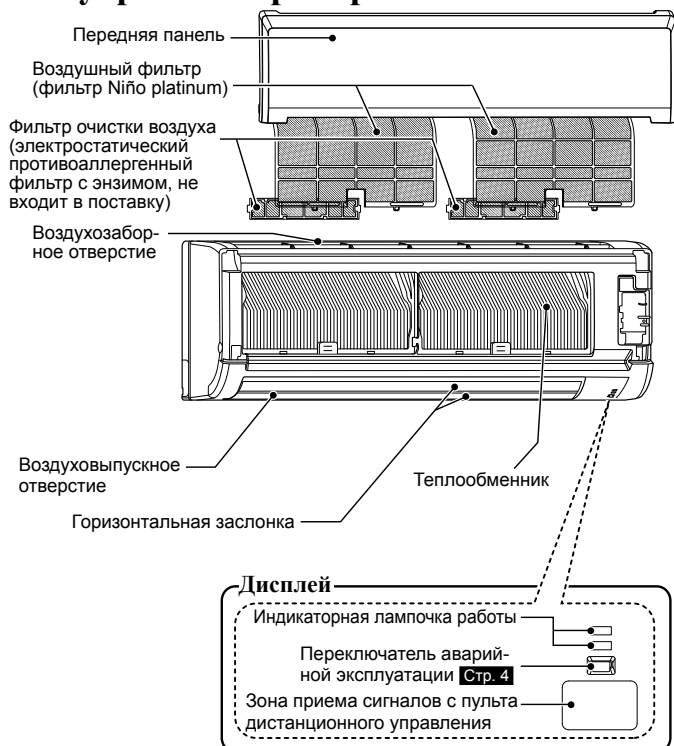
Fig. 1

Примечание:

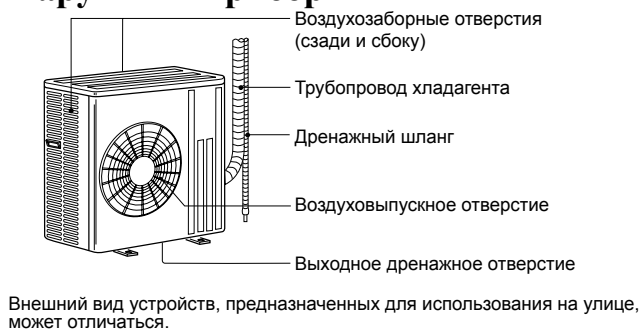
Данный символ применяется только в странах ЕС.
Данный символ соответствует директиве 2002/96/ЕС, Статья 10, информация для пользователей, и Приложению Annex IV и/или директиве 2006/66/ЕС, Статья 20, информация для конечных пользователей, и Приложению II.

НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

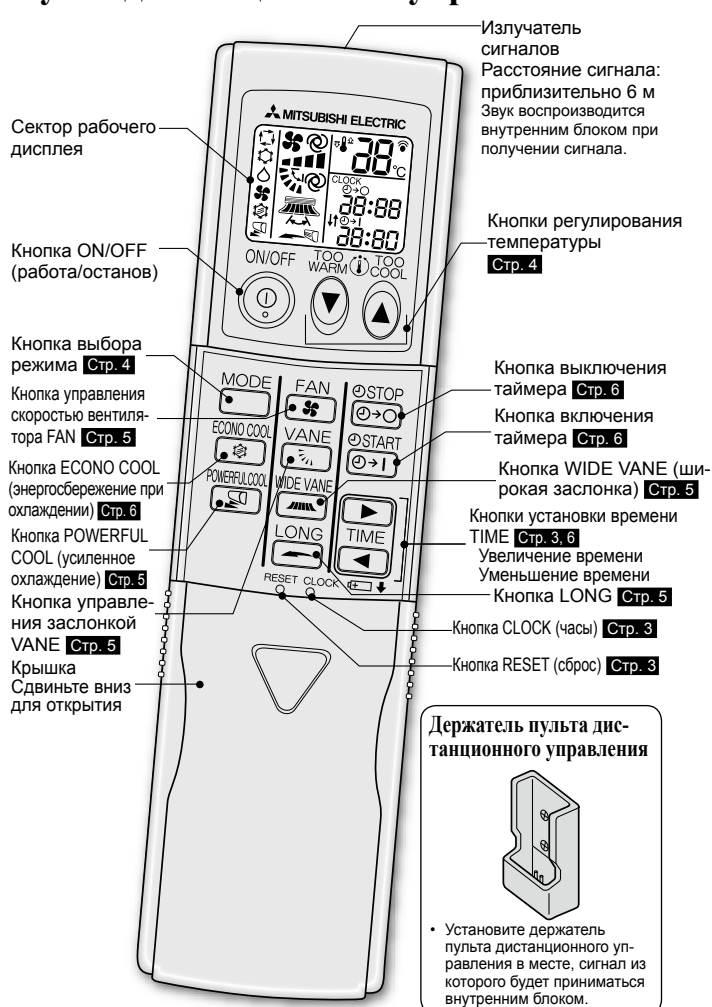
Внутренний прибор



Наружный прибор



Пульт дистанционного управления



Пользуйтесь только пультом дистанционного управления, поставляемым с прибором. Не используйте другие пульты дистанционного управления. Если два или более внутренних блока установлены близко друг к другу, то один из внутренних блоков может ошибочно принять сигнал пульта дистанционного управления, направленного на другой блок.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед эксплуатацией: Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и/или установите выключатель в положение ON.

Установка батареек пульта дистанционного управления



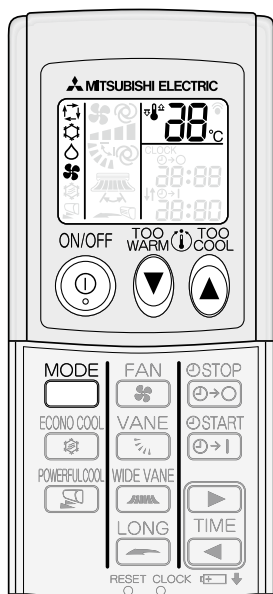
- Убедитесь, что полярность соблюдена правильно.
 - Запрещается использовать марганцевые батарейки и батарейки с утечкой электролита. Это может привести к неисправности пульта дистанционного управления.
 - Не пользуйтесь аккумуляторными батарейками.
 - Заменяйте все батарейки на новые батарейки одинакового типа.
 - Батарейки можно использовать в течение приблизительно 1 года. Тем не менее батарейки с истекшим сроком хранения работают меньше.
 - Осторожно нажмите RESET остроконечным предметом.
- Если не нажать кнопку RESET, кондиционер может работать неправильно.

Установка текущего времени



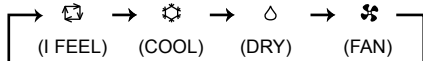
- Осторожно нажмите CLOCK остроконечным предметом.

ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ



1 Нажмите , чтобы начать работу.

2 Нажмите , чтобы выбрать режим работы. При каждом нажатии режимы изменяются в следующем порядке:



3 Нажмите или , чтобы установить температуру. При каждом нажатии температура повышается или понижается на 1°C.

Нажмите , чтобы остановить работу.
• Эта же настройка выбирается в следующий раз путем нажатия .

Индикаторная лампочка работы

Индикаторной лампочкой работы обозначается состояние блока.

Индикация	Режим работы	Комнатная температура
	Блок работает для достижения комнатной температуры	Приблизительно 2°C или больше ниже/выше установленной температуры
	Комнатная температура достигает установленной температуры	Приблизительно 1–2°C выше/ниже установленной температуры

Горит Не горит

Режим I FEEL

Если выбран режим I FEEL, то блок выбирает режим работы в соответствии с комнатной температурой. Если комнатная температура превышает 25°C, выбирается режим охлаждения COOL (заданная температура: 24°C). Если комнатная температура ниже 25°C, выбирается режим осушки DRY. Однако если кондиционер был выключен и снова включен в течение 2 часов, то включается ранее выбранный режим.

Примечание:

При работе в режиме COOL заданную температуру нельзя изменить, если комнатная температура превышает заданную больше чем на 2°C. В этом случае подождите, пока разница между комнатной и заданной температурами не станет меньше 2°C.

Режим охлаждения COOL

Холодный воздух подается при необходимой температуре

Режим осушки DRY

Осушение воздуха в комнате. Воздух в комнате можно немного охладить.

Во время работы в режиме DRY температуру нельзя установить.

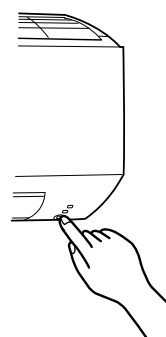
Режим вентиляции FAN

Обеспечивает циркуляцию воздуха в вашей комнате.

Аварийная эксплуатация

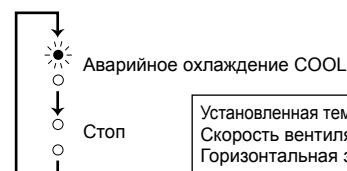
Когда использование пульта дистанционного управления невозможно...

Аварийную эксплуатацию можно включить путем нажатия переключателя аварийной эксплуатации (E.O.SW) на внутреннем блоке.



При каждом нажатии E.O.SW режимы работы переключаются в следующем порядке:

Индикаторная лампочка работы



Установленная температура: 24°C
Скорость вентилятора: средняя
Горизонтальная заслонка: авто

Примечание:

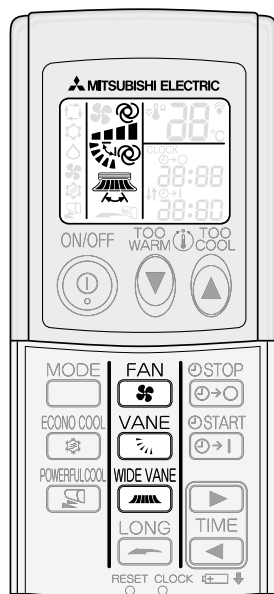
Первые 30 минут работы являются тестовым прогоном. Управление температурой не работает, а для скорости вентилятора установлено значение Высокая.

Функция повторного автозапуска

Если произошел сбой питания или электропитание прибора было выключено во время его работы, функция повторного автозапуска автоматически настраивает прибор на работу в том режиме, который был задан с помощью пульта дистанционного управления до отключения электропитания. Когда таймер установлен, настройка таймера отменяется и блок начинает работу при возобновлении подачи питания.

Если вы не хотите пользоваться этой функцией, обратитесь к представителю сервисной службы, так как потребуются изменить настройки данного прибора.

НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

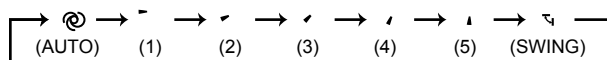


Нажмите **FAN** , чтобы выбрать скорость вентилятора. При каждом нажатии скорость вентилятора изменяется в следующем порядке:



- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.

Нажмите **VANE** , чтобы выбрать направление воздушного потока. При каждом нажатии направление воздушного потока изменяется в следующем порядке:



- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.

Нажмите **WIDE VANE** , чтобы выбрать горизонтальное направление потока воздуха. При каждом нажатии направление потока воздуха изменяется в следующем порядке:



Направление потока воздуха

⊗ (AUTO)

Заслонка установлена в положение для более эффективной подачи воздушного потока: горизонтальное положение.

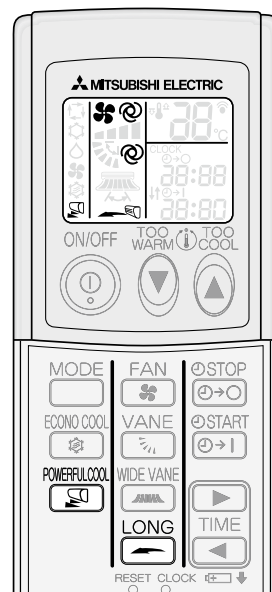
☼ (Вручную)

Для эффективного кондиционирования воздуха установите COOL/DRY в верхнее положение. Если положение (4) или (5) выбрано в режиме COOL/DRY, заслонка автоматически переходит в горизонтальное положение после 0,5 - 1 часа во избежание просачивания конденсата.

↻ (Swing)

Заслонка периодически перемещается вверх и вниз.

РАБОТА В РЕЖИМЕ LONG



Нажмите **LONG** , чтобы включить режим LONG.

- Скорость вентилятора увеличивается, и горизонтальная заслонка перемещается в положение для работы в режиме LONG.
- Воздух подается на большее расстояние.

Повторно нажмите **LONG** , чтобы выключить режим LONG.

- Режим LONG выключается при нажатии кнопки ON/OFF, VANE или ECONO COOL.

РЕЖИМ POWERFUL COOL (УСИЛЕННОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ)

Нажмите **POWERFUL COOL** в режиме COOL **стр. 4** , чтобы включить режим POWERFUL COOL.

Скорость вентилятора: специальная скорость для режима POWERFUL

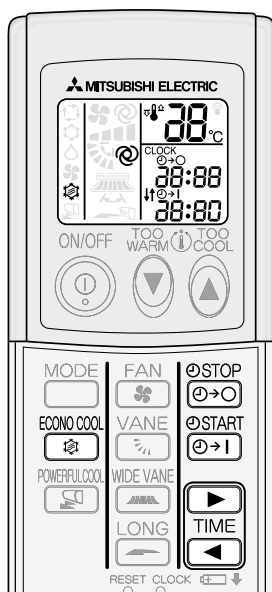
Горизонтальная заслонка: установите положение заслонки или положение нисходящего воздушного потока во время действия настройки AUTO

- В режиме POWERFUL COOL невозможно задать температуру.

Повторно нажмите **POWERFUL COOL** , чтобы выключить режим POWERFUL COOL.

- Отмена режима POWERFUL COOL выполняется автоматически через 15 минут или при нажатии кнопки ON/OFF, FAN или ECONO COOL.

Функция ECONO COOL (ЭНЕРГО-СБЕРЕЖЕНИЕ ПРИ ОХЛАЖДЕНИИ)



В режиме COOL нажмите  **стр. 4**, чтобы запустить функцию ECONO COOL.

В соответствии с температурой воздушного потока в различных циклах прибор работает в режиме вертикального качания. Заданная температура автоматически устанавливается на 2°C выше.

Снова нажмите , чтобы отменить функцию ECONO COOL.

- Режим ECONO COOL (энергосбережение при охлаждении) отменяется, когда нажата кнопка VANE (управление заслонкой), LONG (длинная струя) или POWERFUL COOL (усиленное охлаждение).

Что такое функция “ECONO COOL”?

Качающийся воздушный поток (изменение направления воздушного потока) приносит ощущение дополнительной свежести по сравнению с воздушным потоком постоянного направления. Поэтому, несмотря на то, что заданная температура автоматически устанавливается на 2°C выше, имеется возможность осуществления операции охлаждения и поддерживаются комфортные условия. В результате можно экономить электроэнергию.

РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

1 Во время операции нажмите  или , чтобы установить таймер.

 (таймер ВКЛЮЧЕНИЯ): В заданное время прибор

 (таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ): В заданное время прибор **ВЫКЛЮЧИТСЯ**.

*  или  мигает.

* Убедитесь, что время задано правильно. **Стр. 3**

2 Нажмите  (Увеличить) и  (Уменьшить), чтобы задать время таймера.

При каждом нажатии заданное время увеличивается или уменьшается на 10 минут.

• Настраивайте таймер, когда мигает  или .

3 Снова нажмите  или , чтобы отменить таймер.

Примечание:

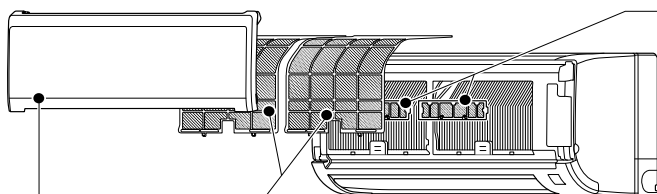
- Таймеры ВКЛ. и ВЫКЛ. можно установить вместе. Значок  показывает очередность работы таймера.
- Если при установленном таймере ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ произошёл сбой в подаче питания, см. раздел “Функция повторного автозапуска” на **Стр. 4**.

ЧИСТКА

Инструкции

- Перед чисткой отключите источник питания или выключите прерыватель тока в сети.
- Не дотрагивайтесь до металлических деталей руками.
- Запрещается использовать растворитель, бензин, полировочный порошок или инсектициды.

- Используйте только мягкие очищающие средства.
- Для сушки запрещается подвергать детали воздействию прямого солнечного света, источникам тепла или пламени.
- Запрещается использовать воду, температура которой выше 50°C.



Воздушный фильтр (фильтр Niño platinum)

• Чистите каждые 2 недели

- Загрязненные участки очищайте с помощью пылесоса или промывайте водой.
- После мытья высушите его в тени.

Что такое “фильтр Niño platinum”?

Niño platinum — это керамическая частица, содержащая наночастицу платины. Частицы включены в материал фильтра, что обеспечивает полупостоянные антибактериальные и дезодорирующие свойства фильтра. Частица Niño platinum превосходит по своим характеристикам катехин (биофлавоноид, содержащийся в зеленом чае). В фильтре Niño platinum данное химическое соединение используется не только для улучшения качества воздуха, но и для удаления бактерий и вирусов. Эти полупостоянные свойства фильтра сохраняются даже после промывки его водой.

Фильтр очистки воздуха (электростатический противоаллергенный фильтр с энзимом, не входит в поставку)

Каждые 3 месяца а:

- Удаляйте загрязнения при помощи пылесоса.

Если при помощи пылесоса загрязнения удалить невозможно:

- Поместите фильтр вместе с рамой в теплую воду, а затем промойте его.
- После мытья высушите его в тени.

Каждый год:

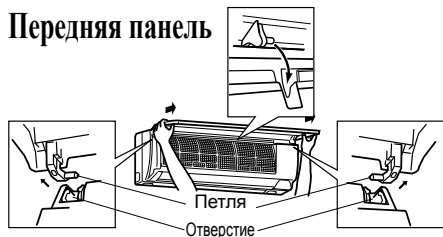
- Для улучшения производительности заменяйте фильтр для очистки воздуха новым.
- Номер детали **MAC-2310FT-E**



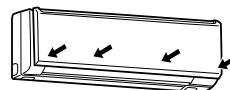
ВАЖНО

- Для улучшения производительности и сокращения уровня потребления энергии регулярно чистите фильтры.
- Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибка и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.

Передняя панель



1. Поднимайте переднюю панель до тех пор, пока она не зафиксируется на месте со щелчком.
2. Придерживайте петли и тяните, чтобы снять, как показано на иллюстрации выше.
 - Протирайте мягкой сухой тканью или промывайте водой.
 - Не держите ее в воде более двух часов.
 - Сушите изделия в тени надлежащим образом.
3. Устанавливайте переднюю панель, выполняя инструкции по ее снятию в обратном порядке. Надежно закройте переднюю панель и нажмите на области, указанные стрелками.



ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН

Если даже после выполнения этих проверок прибор не возобновит нормальную работу, прекратите его эксплуатацию и обратитесь к своему дилеру.

Симптом	Объяснение и точки проверки
Внутренний прибор	
Прибор не функционирует.	- Возможно, выключен прерыватель тока в сети? - Проверьте, подключен ли шнур питания? - Проверьте, установлен ли таймер ВКЛЮЧЕНИЯ? Стр. 6
При повторном запуске прибор не реагирует на команды управления в течение приблизительно 3 минут.	Это защитная функция прибора, которая включается в соответствии с инструкциями микропроцессора. Пожалуйста, подождите.
Остановился вентилятор в режиме осушки DRY.	В режиме DRY в блоке используется тот же контур хладагента, что и в режиме COOL. Уменьшите время работы в режиме DRY, чтобы понизить влажность без значительного снижения комнатной температуры. Таким образом, компрессор иногда останавливается, и одновременно останавливается вентилятор внутреннего блока. Это позволяет предотвратить повторное испарение конденсата воды на теплообменнике.
Из воздуховыпускного отверстия внутреннего прибора выходит легкий туман.	Прохладный воздух, поступающий из прибора, быстро охлаждает влагу воздуха внутри помещения, и образовывается дымок.
Режим качания ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ приостанавливается на некоторое время, после чего возобновляется.	Это необходимо для обеспечения нормальной работы ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ в режиме качания.
Во время работы изменяется направление движения воздушного потока. Направление горизонтальной заслонки нельзя отрегулировать с помощью пульта дистанционного управления.	Для предотвращения капания и просачивания конденсата направление потока воздуха автоматически изменяется на горизонтальное через 0,5-1 часа работы блока в режиме COOL или DRY с воздушным потоком, направленным вниз.
При включении питания прибор автоматически начинает работу, даже не получая сигнала от пульта дистанционного управления.	Кондиционеры данных моделей оснащены функцией повторного автозапуска. При выключении питания без остановки работы прибора с помощью пульта дистанционного управления и последующем включении питания прибор автоматически начнет работу в том режиме, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления до отключения питания. См. раздел "Функция повторного автозапуска" Стр. 4.
Со временем внутренний блок может изменить цвет.	Под воздействием различных факторов, например ультрафиолетового излучения и температуры, пластиковый корпус может пожелтеть, что не отразится на функциональных характеристиках устройства.
Наружный прибор	
Из наружного прибора вытекает вода.	При работе в режимах COOL и DRY происходит охлаждение труб и трубных соединений, что вызывает конденсацию влаги.

Симптом	Объяснение и точки проверки
Пульт дистанционного управления	
на дисплее пульта дистанционного управления нет изображения, или дисплей потускнел. Внутренний прибор не реагирует на сигналы с пульта.	- Проверьте, не разрядились ли батареи? Стр. 3 - Возможно, не соблюдена полярность (+, -) при установке батарей? Стр. 3 - Возможно, нажаты какие-либо кнопки на пульте дистанционного управления других электроприборов?
Охлаждение не производится	
Помещение охлаждается недостаточно.	- Проверьте, правильно ли задана температура? Стр. 4 - Проверьте, правильно ли установлен вентилятор? Увеличьте скорость вентилятора. Стр. 5 - Чисты ли фильтры? Стр. 7 - Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? Стр. 7 - Возможно, заблокировано воздухозаборное или воздуховыпускное отверстие внутреннего или наружного прибора? - Возможно, открыто окно или дверь? - При использовании в помещении вентилятора или газовой плиты нагрузка на кондиционер, работающий в режиме охлаждения, возрастает, в результате чего эффективность охлаждения снижается. - При высокой температуре наружного воздуха эффективность охлаждения может быть недостаточной.
Поток воздуха	
Воздух, выходящий из внутреннего прибора, имеет специфический запах.	- Чисты ли фильтры? Стр. 7 - Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? Стр. 7 - Прибор всасывает запахи стен, ковра, мебели, ткани и выдувает их вместе с воздухом.
Звук	
Слышно потрескивание.	Потрескивание объясняется расширением/сжатием передней панели и других деталей прибора вследствие изменения температуры.
Слышен "булькающий" звук.	Этот звук слышен, когда наружный воздух всасывается из дренажного шланга при включении вытяжного устройства или вентилятора, что и вызывает выброс струи воды из дренажного шланга. Этот звук также слышен при сильном ветре, когда наружный воздух с силой проникает в дренажный шланг.
Из внутреннего прибора слышен механический звук.	Этот звук появляется при включении/выключении вентилятора или компрессора.
Слышен звук текущей воды.	Это звук водяного хладагента или водяного конденсата, протекающего по трубам прибора.

В следующих случаях необходимо остановить работу кондиционера и обратиться к своему дилеру.

- Если из внутреннего прибора просачивается вода.
- Если мигает верхняя индикаторная лампочка работы.
- Если часто срабатывает прерыватель тока в сети.
- Сигнал с пульта дистанционного управления не принимается в помещении, где установлены люминесцентные лампы, ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ которых производится с помощью электронного устройства (люминесцентные лампы инверторного типа и т.д.).
- При работе кондиционера воздуха возникают помехи при приеме радио- или телевидения. Для нормального приема теле- и радиовещания может потребоваться усилитель.
- При поступлении необычного звука.

КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ

1

В режиме COOL вручную установите самую высокую температуру и дайте ему поработать в течение 3-4 часов. **Стр. 4**

- При этом внутренние части прибора просушатся.
- Влага в кондиционере создает благоприятные условия для роста грибов и плесени.

2

Нажмите , чтобы остановить операцию.

3

Выключите прерыватель тока в сети и/или отсоедините вилку шнура питания от розетки.

4

Выньте все батарейки из пульта дистанционного управления.

При повторном использовании кондиционера воздуха:

1

Очистите воздушный фильтр. **Стр. 7**

2

Убедитесь в том, что воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия внутреннего/наружного приборов не заблокированы.

3

Проверьте правильность подключения заземления.

4

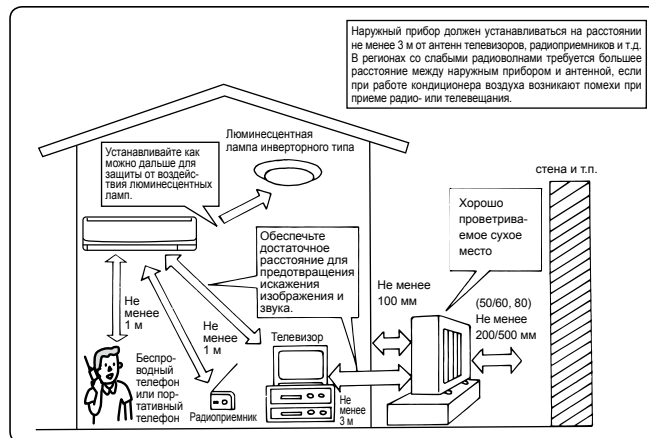
Обратитесь к разделу “ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ ЭКСПЛУАТАЦИИ” и следуйте указаниям. **Стр. 3**

Место установки и электромонтажные работы

Место установки

Следует избегать установки кондиционера воздуха в следующих местах.

- В местах, где много машинного масла.
- В местах, где много соли, например, на морском побережье.
- В местах образования сероводородного газа, например, рядом с горячим природным источником.
- Там, где разбрызгано масло, или на участке с масляным дымом (например, в местах приготовления пищи и на фабриках, где пластик может изменить свои характеристики или повредиться).
- В местах с наличием высокочастотного или беспроводного оборудования.
- В местах блокировки воздуха наружного прибора.
- В местах, где звук от выполнения операции или воздух наружного прибора не доносится до соседнего дома.



Электромонтажные работы

- Обеспечьте отдельный контур сети для питания кондиционера.
- Обязательно соблюдайте допустимую мощность прерывателя тока в сети.

При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к своему дилеру.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Наименование блока		MS-GF50VA	MS-GF60VA	MS-GF80VA	
	Внутренний		MS-GF50VA	MS-GF60VA	MS-GF80VA	
	Наружный		MU-GF50VA	MU-GF60VA	MU-GF80VA	
Функция			Охлаждение	Охлаждение	Охлаждение	
Электропитание			~ /N, 230 В, 50 Гц			
Мощность		кВт	4,85	6,4	7,8	
Мощность на входе		кВт	1,48	2,17	2,78	
Масса	Внутренний	кг	16			
	Наружный	кг	38	57	72	
Объем хладагента (R410A)		кг	1,20	1,30	1,85	
Код IP	Внутренний		IP 20			
	Наружный		IP 24			
Разрешенное максимальное рабочее давление	Низ. давл.	МПа	1,64			
	Выс. давл.	МПа	4,15			
Уровень шума	Внутренний (очень высокий/ высокий/средний/низкий)		дБ(А)	45/42/38/34	48/45/41/37	50/47/43/39
	Наружный		дБ(А)	52	54	55

Гарантированный рабочий диапазон

		Внутренний	Наружный
Охлаждение	Верхний предел	35°C DB 24°C WB	46°C DB —
	Нижний предел	21°C DB 15°C WB	21°C DB —

DB: сухой термометр
WB: влажный термометр

Примечание:

1. Расчетные условия эксплуатации
Охлаждение — Внутренний: 27°C DB, 19°C WB
Наружный: 35°C DB
2. Измерение шума выполняется в соответствии с JIS C9612 и ISO 5151(T1).

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-KONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVA-
KUUTUS

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD

AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφράς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvutut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:

MITSUBISHI ELECTRIC, MS-GF50VA/MU-GF50VA, MS-GF60VA/MU-GF60VA, MS-GF80VA/MU-GF80VA

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienumret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.
Merk: Serienummetr befinnet seg på navneplaten til produktet.
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

Directives
Richtlijnen
Directives
Richtlijnen
Directivas
Directiva
Οδηγίες

Directivas
Direktiver
Direktiv
Direktifler
Директивы
Direktiver
Direktiivit

2006/95/EC: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility Directive

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical file, is as follows:
Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Daten zu kompilieren, ist wie folgt.
Notre représentant agréé dans L'UE, qui est autorisé à compiler le fichier technique, est le suivant.
Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te compileren, is als volgt.
Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es el siguiente.
Il nostro rivenditore autorizzato nell'UE, responsabile della stesura della scheda tecnica, è il seguente.
Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας στην ΕΕ, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, είναι ο εξής.

O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o ficheiro técnico, é o seguinte:
Vores autoriserede repræsentant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske fil, er følgende.
Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen är följande.
Avrupa Birliği'nde bulunan ve teknik dosyayı düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilcimiz aşağıda belirtilmiştir:
Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление технического файла, указан ниже.
Vår autoriserede EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske filen, er som følger.
Valtuutettu EU-edustaja, joka on valtuutettu laatimaan teknisen eritelmän, on mainittu alla.

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V.
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.
Yoji SAITO
Product Marketing Director

Issued:
THAILAND

17 December, 2012

Tomoyuki MIWA
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

SG79F572H01